

Isa

Chapter 65

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
בְּקִשְׁנִי לֹא נִמְצָאתִי שְׁאֵלוּ לֹא נִדְרַשְׁתִּי
[those who] did seek Me by not I was found [those who] did ask [for Me] by not I was sought
[H1245](#) [H3808](#) [H4672](#) [H7592](#) [H3808](#) [H1875](#)
בְּשִׁמִּי: קָרָא לֹא גּוֹי אֶל- הֲנִי הֲנִי אָמַרְתִּי
by My name [that] was called not a nation to here I am Here I am I said
[H8034](#) [H7121](#) [H3808](#) [H0413](#) [H2009](#) [H2009](#) [H0559](#)

I am inquired of by them that asked not for me; I am found of them that sought me not: I said, Behold me, behold me, unto a nation that was not called by my name.

2
הַדֶּרֶךְ הַחֹלְכִים סוֹגֵר עַם אֶל- הַיּוֹם כָּל- יָדִי פִּרְשֵׁתִי
in a way who walk rebellious a people to day long all My hands I have stretched out
[H1870](#) [H1980](#) [H5637](#) [H0413](#) [H3117](#) [H3605](#) [H3027](#) [H6566](#)
מַחְשַׁבְתֵּיהֶם: אַחֲרַי טוֹב לֹא-
their own thoughts after [that is] good not
[H4284](#) [H3808](#)

I have spread out my hands all the day unto a rebellious people, that walk in a way that is not good, after their own thoughts;

3
בְּגִנּוֹת זֹבְחִים תָּמִיד פָּנַי עַל- אוֹתִי הַמְכַעֲסִים הָעָם
in gardens who sacrifice continually My face to Me who provoke to anger a people
[H1593](#) [H2076](#) [H8548](#) [H6440](#) [H0853](#) [H3707](#)
הַלְבָנִים: עַל- וּמִקְטָרִים
[altars] of brick on and burn incense
[H3843](#)

a people that provoke me to my face continually, sacrificing in gardens, and burning incense upon bricks;

4
הַחֲזִיר בָּשָׂר הָאֹכְלִים יִלְגְּנוּ וּבְנִצּוֹרִים בִּקְבָרִים הַיֹּשְׁבִים
of swine flesh who eat spend the night and in the tombs among the graves who sit
[H2386](#) [H1320](#) [H0398](#) [H5341](#) [H6913](#) [H3427](#)
כְּלֵיהֶם: פְּגָלִים וּמִרְקָ) וּפִרְקָ
is [in] their vessels abominable things and the broth of and a fragment of
[H3627](#) [H6292](#) [H4839](#) [H6564](#)

that sit among the graves, and lodge in the secret places; that eat swine's flesh, and broth of abominable things is in their vessels;

5
אֵלֶּה קִדְשִׁיךָ כִּי כִּי תִגַּשׁ- אֶל- אֵלֶיךָ קִרְבִּי הָאֹמְרִים
these [are] I am holier than you for me do come near not to yourself Keep who say
[H0428](#) [H6942](#) [H5066](#) [H0408](#) [H0413](#) [H7126](#) [H0559](#)
הַיּוֹם: כָּל- יִקְדֶּת אֵשׁ בְּאַפִּי עָשָׁן
the day all that burns a fire in My nostrils smoke
[H3117](#) [H3605](#) [H3344](#) [H0784](#) [H0639](#) [H6227](#)

that say, Stand by thyself, come not near to me, for I am holier than thou. These are a smoke in my nose, a fire that burneth all the day.

6
הִנֵּה הַכְּתוּבָה לִפְנֵי לֹא אֶחָשֶׁה כִּי אִם־ שְׁלֹמֹתַי
Behold [it is] written before Me not I will keep silence for but will repay
H2009 H3789 H6440 H3808 H2814
וְשְׁלֹמֹתַי עַל־ חִיקָם: וְשָׁרְוּ
and Even repay into their bosom
H2436

Behold, it is written before me: I will not keep silence, but will recompense, yea, I will recompense into their bosom,

7
עֲוֹנוֹתֵיכֶם וְעֹנֹת וְאֲבוֹתֵיכֶם יַחְדָּו אָמַר יְהוָה אֲשֶׁר
Your iniquities and the iniquities of your fathers together saith Jehovah that
H5771 H5771 H0001 H0559 H3068
קָטְרוּ עַל־ הַהָרִים וְעַל־ הַגְּבָעוֹת חָרַפְנוּ
who have burned incense on the mountains and on the hills blasphemed Me
H2022 H1389
וּמִדָּתִי בְּעֵלְתָם רִאשֹׁנָה [עַל־] אֶל־ חִיקָם: ס
therefore I will measure their work former on into their bosom -
H4058 H6468 H7223 H0413 H2436

your own iniquities, and the iniquities of your fathers together, saith Jehovah, that have burned incense upon the mountains, and blasphemed me upon the hills: therefore will I first measure their work into their bosom.

8
וְכֵן אָמַר יְהוָה כַּאֲשֶׁר יִמָּצָא הַתִּירוֹשׁ בְּאֶשְׁכּוֹל וְאָמַר אֶל־
thus saith Jehovah as is found the new wine in the cluster and [one] says not
H3541 H0559 H3068 H4672 H8492 H0811 H0559 H0408
תִּשְׁחִיתֵהוּ כִּי בִרְכָה בּוֹ כֵּן אֶעֱשֶׂה לְמַעַן עֲבָדֵי לִבִּלְתִּי
do destroy it for a blessing [is] in it do will I do for sake My servants' not
H7843 H1293 H4616 H5650 H1115
הַשְׁחִיתָם הֵכֵל: וְהָיָה
that I may destroy them all
H7843 H3605

Thus saith Jehovah, As the new wine is found in the cluster, and one saith, Destroy it not, for a blessing is in it: so will I do for my servants' sake, that I may not destroy them all.

9
וְהוֹצֵאתִי מִיַּעֲקֹב וְיָרֵשׁ וּמִיהוּדָה זָרַע מִיַּעֲקֹב
And I will bring forth a seed out of Jacob, and out of Judah an heir and from Judah descendants from Jacob
H3318 H3290 H2233 H3063 H3423 H2022
וְיִרְשֶׁהָ בְּחִירִי וְעֲבָדֵי וְיִשְׁכְּנוּ שָׁמָּה:
shall inherit it My chosen and My servants shall dwell there
H3423 H0972 H5650 H7931 H8033

And I will bring forth a seed out of Jacob, and out of Judah an inheritor of my mountains; and my chosen shall inherit it, and my servants shall dwell there.

10
וְהָיָה הַשְּׂרֹון לְגֹה־ צֹאן וְעֵמֶק וְעֹכֹר לְרִבְצָן בָּקָר
And shall be Sharon a fold of flocks and the Valley of Achor and the Valley of Achor for a place to lie down herds
H1961 H8289 H6629 H6010 H5911 H7258 H1241
לְעַמִּי אֲשֶׁר דָּרְשׁוּנִי:
for My people who have sought Me
H1875

And Sharon shall be a fold of flocks, and the valley of Achor a place for herds to lie down in, for my people that have sought me.

וְאַתֶּם־ 11
 But you [are]
 עֲזָבִי those who forsake
 יְהוָה Yahweh H3068
 הַשִּׁכְּחִים who forget H7913
 אֶת־ - H0853
 הַר mountain H2022
 קִדְשִׁי My holy H6944
 הַעֲרֵכִים who prepare
 לְגֵד־ for Gad H1408
 שֻׁלְחָן a table H7979
 וְהַמְלֵאִים and who furnish H4390
 לְמִנִּי for Meni H4507
 מִמֶּסֶד־ a drink offering H4469

But ye that forsake Jehovah, that forget my holy mountain, that prepare a table for Fortune, and that fill up mingled wine unto Destiny;

12
 וּמִנִּיתִי Therefore I will number H4487
 אֶתְכֶם you H0853
 לַחֶרֶב for the sword H2719
 וְכֻלְכֶם and you all H3605
 לְשַׁבַּח to the slaughter H2874
 תִּכְרְעוּ Shall bow down H3766
 יַעַן because when H3282
 קָרָאתִי I called H7121
 וְלֹא and not H3808
 עֲנִיתָם you did answer
 דִּבַּרְתִּי when I spoke H1696
 וְלֹא and not H3808
 שָׁמַעְתֶּם you did hear H8085
 וְתַעֲשׂוּ but did
 הָרַע evil
 בְּעֵינֵי before My eyes
 וּבְאֲשֶׁר and in which
 לֹא not H3808
 חִפְצָתִי I do delight
 בְּחֵרְתָם: chose [that] H0977
 פ -

I will destine you to the sword, and ye shall all bow down to the slaughter; because when I called, ye did not answer; when I spake, ye did not hear; but ye did that which was evil in mine eyes, and chose that wherein I delighted not.

13
 לָכֵן Therefore H3541
 כֹּה־ thus
 וְאָמַר says H0559
 אֲדֹנָי the Lord H0136
 יְהוָה GOD H3069
 הִנֵּה behold H2009
 עֲבָדָי My servants H5650
 יֹאכְלֻ shall eat H0398
 וְאַתֶּם but you
 תִּרְעָבוּ shall be hungry H7456
 הִנֵּה Behold H2009
 עֲבָדָי My servants H5650
 יִשְׁתּוּ shall drink H8354
 וְאַתֶּם but you
 תִּצְמָאוּ shall be thirsty H6770
 הִנֵּה Behold H2009
 עֲבָדָי My servants H5650
 תִּבְשּׁוּ: shall be ashamed H0954
 וְאַתֶּם but you
 יִשְׁמְחוּ shall rejoice H8055

Therefore thus saith the Lord Jehovah, Behold, my servants shall eat, but ye shall be hungry; behold, my servants shall drink, but ye shall be thirsty; behold, my servants shall rejoice, but ye shall be put to shame;

14
 הִנֵּה behold H2009
 עֲבָדָי My servants H5650
 יִרְגּוּ shall sing H2898
 מִטּוֹב for joy
 לֵב of heart
 וְאַתֶּם but you
 תִּצְעֲקוּ shall cry H6817
 מִכָּאֵב for sorrow H3511
 לֵב of heart
 וּמִשֹּׁכַר and for grief H7667
 רוּחַ of spirit H7307
 תִּלְלִילוּ: wail H3213

behold, my servants shall sing for joy of heart, but ye shall cry for sorrow of heart, and shall wail for vexation of spirit.

15
 וְהִנַּחְתָּם And You shall leave H3240
 שְׁמֶכֶם your name H8034
 לְשִׁבוּעָה as a curse H7621
 לְבַחֲרִי to My chosen H0972
 וְהִמִּיתָּ for will slay you H4191
 אֲדֹנָי the Lord H0136
 יְהוָה GOD H3069
 וְלַעֲבָדָיו and His servants H5650
 יִקְרָא call H7121
 שֵׁם name H8034
 אֲחֵר: by another H0312

And ye shall leave your name for a curse unto my chosen; and the Lord Jehovah will slay thee; and he will call his servants by another name:

16
אֲשֶׁר אֱמֹן בְּאֱלֹהֵי יִתְבָּרֵךְ בָּאָרֶץ הַמְתַּבָּרֵךְ
So that of truth in the God shall bless himself in the earth he who blesses himself
H0543 H0430 H1288 H0776 H1288
וְהַנִּשְׁכָּח בִּי אֱמֹן בְּאֱלֹהֵי יִשָּׁבַע בָּאָרֶץ וְהַנִּשְׁבָּע
are forgotten because of truth by the God shall swear in the earth and he who swears
H7911 H0543 H0430 H7650 H0776 H7650
וְהַצְרוּת הַקְּדָשׁוֹת וְכִי נִסְתָּרוּ מֵעֵינַי
the troubles former and because they are hidden from My eyes
H5641 H7223

so that he who blesseth himself in the earth shall bless himself in the God of truth; and he that sweareth in the earth shall swear by the God of truth; because the former troubles are forgotten, and because they are hid from mine eyes.

17
כִּי-הִנְנִי בּוֹרֵא שָׁמַיִם חֲדָשִׁים וָאָרֶץ חֲדָשָׁה וְלֹא תִזְכְּרָנָה
For behold I create heavens new and a earth new shall be remembered
H2009 H8064 H2319 H0776 H2142 H3808 H2319
וְהַקְּדָשׁוֹת וְלֹא תֵּעָלֶינָה עַל-לֵב
the former or come to mind
H3808 H5927 H7223

For, behold, I create new heavens and a new earth; and the former things shall not be remembered, nor come into mind.

18
כִּי-אֲמַן בּוֹרֵא אֲנִי אֲשֶׁר עַד-וְנִילֹוּ וְשִׂישׂוּ שִׂישׂוּ אִם-כִּי
for create I in what forever that and rejoice be glad but Be you glad
H0589 H5703 H5704 H1523 H7797
וְהִנְנִי בּוֹרֵא אֶת-יְרוּשָׁלַם וְנִילָה וְעִמָּה מְשׁוֹשׁ
behold I create a rejoicing and Jerusalem and her people [as] a rejoicing A joy
H2009 H0853 H3389 H1525 H4885

But be ye glad and rejoice for ever in that which I create; for, behold, I create Jerusalem a rejoicing, and her people a joy.

19
וְנִלְתִּי בִירוּשָׁלַם וְשִׂשְׁתִּי בְעַמִּי וְלֹא-בְעַמִּי יִשְׁמַע בָּהּ עוֹד
and I will rejoice in Jerusalem and joy in My people and no in My people shall be heard longer
H1523 H3389 H7797 H3808 H8085 H5750
קוֹל בְּכִי וְקוֹל זַעֲקָה
the voice of weeping nor the voice of crying
H1065 H2201

And I will rejoice in Jerusalem, and joy in my people; and there shall be heard in her no more the voice of weeping and the voice of crying.

20
לֹא-יִהְיֶה מִשָּׁם עוֹד מִשָּׁם עוֹל יָמִים וְזָקֵן אֲשֶׁר לֹא
No shall [live] from there more from there an infant [but a few] days nor an old man who not
H3808 H1961 H8033 H5750 H5764 H3117 H2205 H3808
יִמְלֵא אֶת-יָמָיו כִּי הַנֶּעֱר בֶּן-מֵאָה שָׁנָה יָמוּת וְהַחֹטֵא
has fulfilled - his days for the child old a hundred years shall die but the sinner
H4390 H0853 H3117 H5288 H3967 H8141 H4191 H2398
בֶּן-מֵאָה שָׁנָה יִקָּלֵל
[being] old a hundred years shall be accursed
H3967 H8141 H7043

There shall be no more thence an infant of days, nor an old man that hath not filled his days; for the child shall die a hundred years old, and the sinner being a hundred years old shall be accursed.

21 וַיֵּשְׁבוּ וַיִּצְטְעוּ וַיִּכְרְמוּ וַיֹּאכְלוּ
and inhabit [them] and they shall plant vineyards and eat
H3427 H5193 H3754 H0398

וַיִּבְנוּ וַיִּבְנוּ בָתֵּי
And they shall build houses
H1129
פְּרִיָּהֶם:
their fruit
H6529

And they shall build houses, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and eat the fruit of them.

22 לֹא יִבְנוּ וְאֲחֵר וְאֲחֵר יֵשֵׁב לֹא יִטְעוּ וְאֲחֵר יֹאכֵל כִּי
Not they shall build and another inhabit and another eat for
H3808 H1129 H0312 H3808 H5193 H3808 H0398

כִּימֵי הָעֵץ יִמֵּי עַמִּי וּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם
as the days of a tree [so shall be] the days of My people and the work of their hands
H3117 H6086 H3027

וְיִבְלוּ בְּחֵירִי
shall long enjoy My chosen
H1086 H0972

They shall not build, and another inhabit; they shall not plant, and another eat: for as the days of a tree shall be the days of my people, and my chosen shall long enjoy the work of their hands.

23 לֹא יִנָּעוּ לְרֵיק וְלֹא יִבְנוּ לְבָהֳלָה כִּי לְזֶרַע
Not they shall labor in vain nor bring forth children for the descendants
H3808 H3021 H7385 H3808 H0928 H2233

בְּרוּכֵי יְהוָה וְהָיָה וְצִאֲצָאֵיהֶם אִתָּם:
of the blessed of Yahweh they [shall be] and their offspring with them
H1288 H3068 H6631 H0854

They shall not labor in vain, nor bring forth for calamity; for they are the seed of the blessed of Jehovah, and their offspring with them.

24 וְהָיָה טֶרֶם יִקְרְאוּ וְאֲנִי אֶעֱנֶה עוֹד הֵם
And it shall come to pass that before they call and I will answer while still they
H1961 H2962 H7121 H0589 H5750 H1992

וְאֲנִי אֶשְׁמַע מִדְּבָרֵיהֶם
and I will hear are speaking
H0589 H8085 H1696

And it shall come to pass that, before they call, I will answer; and while they are yet speaking, I will hear.

25 זֶאֵב וְטֹלָה יִרְעוּ כְּאַחַד וְאֲרִיָּה כְּבָקָר יֹאכֵל-תֵּבֶן
The wolf and the lamb shall feed as one and the lion like the ox shall eat straw
H2061 H2924 H0259 H1241 H0398 H8401

וְנָחֹשׁ עָפָר לֶחֱמוֹ לֹא יִרְעוּ וְלֹא יִשְׁחִיתוּ בְּכָל-הָר
and serpent's dust [shall be] the food Not they shall hurt nor destroy in all my holy mountain
H5175 H6083 H3899 H3808 H7843 H3605 H2022

קֹדְשִׁי אָמַר יְהוָה:
My holy says Yahweh:
H6944 H0559 H3068

The wolf and the lamb shall feed together, and the lion shall eat straw like the ox; and dust shall be the serpent's food. They shall not hurt nor destroy in all my holy mountain, saith Jehovah.